

Storhaug

BYDELSAVIS

Nr. 6 – November/Desember 2018 – 30. ÅRGANG

Velkommen inn i Varmen



Foran bybrua ses Kjelvene, Spilderhaug, Pedersgata med Jammerdalen, Møllehaugen og Svankevigå. Foto: Kjetil Bækholt. Les mer om hva som skjer inne i Varmen side 12 og 13.

Beste bydel med bøker

Kulturhuset Sølvberget er innenfor bydelens grenser. Stavangers eneste kombinerte pub og forlag ligger i Verksgata og byens beste bokbyttebu er i Pedersgata.

Storhaug har mange leselystne beboere, bibliotekarer, forfattere, forleggere, lokale forlag og en spennende historie som mange vil skrive om. I flere levekårsundersøkelser har Storhaug scoret høyt på antall bøker i hyllene.

Blant årets utgivelser er historien om Sven Oftedal av Thor Geir Harestad, Fanget i Tyrkia av Bjørn Arild Ersland, Flokken

av Grete Kvalheim og En fortiet historie av Jan Magne Arntsen. Flokken og En fortiet historie gis ut på lokale forlag.

Det er nylig trykket opp et nytt opplag på 500 av boken om Halvor Sivertsen (Hasiv) som kom ut i fjor. I januar 2018 er det 60 år siden Hasiv vant kampen om Badedammen og Rune Roalkvam arbeider med et nytt bokmanus.

Les mer om årets lokale bøker på side 20 og 21.

Født med ski på beina kan vi ikke si at barna i Stavanger blir. Men de er ikke gamle før de får ski og lærer seg å bruke dem. Her ser vi fire smårollinger som trives i snøen. Fra venstre Olav Hinna, Edel Marianne Finnesand, Jorleif Førland og Kari Thorsen. Bildet er tatt i Karlsminnegata og ble trykket i Rogalands Avis 24. januar 1959.

Fra boka om Hasiv av Rune Roalkvam.



Nyttt tak?

Ring oss!

Tlf:
51 52 43 00

E-post:
salg@byggmester-bob.no

Ullandhaugveien 25
4019 Stavanger

BYGGMESTER
BOB
BERNT OLAV BIRKEDAL
TAR TAK

Leder

Speakers Corner

for alle som elsker Nytorget.

Hvordan skal Nytorget igjen bli et attraktivt og levende torg? En kjent stavangerpolitiker, som døde ung, sa en gang at om man bare forholder seg helt rolig så vil ingen ødelegge plataet, muren og trærne. Så sant. Knapt noe har skjedd her bortsett fra stjeling av brostein. Men nå kan det altså komme til å skje litt av hvert i området. Stavanger sentrum, Urban Sjøfront og Stavanger Utvikling inviterer til debatt på Rogaland Kunstsenter onsdag 5. desember fra kl 17 med mingling, fingermat, presentasjon av konkurranseforslagene og Speakers Corner. Bli med!

Les mer på side 10.

Storhaug bydelsutvalg

har møte tirsdag 11. desember kl 17 på Fermenten.

Årets ildsjel Storhaug 2018 kåres samme sted fra kl 18.

Møte tirsdag 19. februar kl 17 på Fermenten

Åpent innspillmøte samme sted fra kl 18.

Frister for å søke Bydelsutvalgenes tilskudd er 1. februar og 1. september.

Nærmiljøtilskudd er tildelt

Storhaug rideklubb, åpne klubbkvelder, m.m. kr 10 000
Rosenkildehaven velforening, nabokveld kr 8 000



Tips oss!

Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post:
storhaug_bydelsavis@outlook.com

Neste nummer av BYDELSAVISA
4. februar.
Frist for levering av annonser neste nummer
25. januar.

Utgivelser vår 2019:
4. februar, 8. april og 3. juni

Parken kommer! Hei Bergeland!



Grete Kvalheim (Frp), Erlend Jordal (H) og Hege Benedicte Blom Stene (V) er svært fornøyd med størrelsen på parken som skal påbegynnes i 2019.

– Parken mellom Lervig og Siriskjær blir påbegynt i 2019, forteller Erlend Jordal (H) sprudlende entusiastisk. – Dette viser at alt beboerengasjementet i området har nyttet. Vi vil invitere beboerne inn i planleggingsprosessen.

I flertallpartienes (H, FrP, V, KrF, Sp, Pp) budsjettforslag for 2019 og handlings- og økonomiplan 2019-2022 holdes det fast ved at ny skole i Lervig skal ferdigstilles i 2022 og at det skal bygges flerbukshall samme sted (ikke gymsal som rådmannen foreslo). – Og 3 ekstra millio-

ner til arbeidet med å hindre ungdomsvold, gjennom bl.a. styrking av Uteseksjonen og Metropolis, sier Hege Benedicte Blom Stene (V). Skatehallen derimot foreslås flyttet fra Storhaug til Hillevåg. Bystyret gjør de endelige vedtakene på sitt møte 17. desember.

Aldri ro om bussen!



Bydelsutvalgets leder Roar Houen (V) sa at han tidligere har prøvd å kontakte Kolumbus om busstilbudene men at han ikke har fått svar på henvendelsene. Torhild Halvorsen sa at det aldri vil bli ro omkring de dårlige busstilbudene i deler av bydelen.

– Det blir aldri ro om de dårlige busstilbudene, sa Torhild Halvorsen fra Nymansveien. Hun fortalte om busstilbudene der hun bor med buss en gang i timen fram til klokka 17 og så ingen buss i det hele tatt til og fra sentrum. Bus-

sen bruker 45 minutter til sentrum, sa Torhild. Før var det buss to ganger i timen i Nymansveien og bussen gikk også om kvelden.

Torhild Halvorsen fikk ordet på møte i Storhaug bydelsutvalg tirsdag 13. november.



Liv Færing foran Erichstrups gate 21 (Samshuset)

– Kom og snakk med oss, sier byplanlegger Liv Færing fra Byutvikling. – Vi skal lage ny reguleringsplan for deler av Bergeland og vil gjerne vite hvordan du ønsker å ha det i ditt nabolag.

Formålet med planen er å sikre vern av kulturmiljø, et godt bomiljø og legge til rette for økt trafiksikkerhet i viktige gangforbindelser mellom sentrum og Storhaug.

Kanskje du lurer på noe om hus, uterom eller gatemiljø eller har innspill til hvordan nærmiljøet kan bli enda bedre?

Onsdag 28. november kl 15-20 kan du treffe byplanleggerne i Erichstrups gate 21 (Samshuset).

Knut fra Byantikvaren vil være til stede kl 15-17.

Den nye reguleringsplanen er særlig aktuell for dem som bor i Vaisenhusgata, Brødregata, Breibakken, Privatgata, Hetlandsgata og Kongsteinsgata.

– De som bor eller jobber i nærheten, eller som ofte ferdes gjennom området, er også hjertelig velkommen til å slå av en prat. Vi serverer kaffe, te og twist, sier Liv Kristine.

Storhaug bydelsutvalgs tilskuddsmidler høst 2018

Bergeland bydelssenter, kulturkvelder for brukerne	4 000
Fremad FFFL, julegateåpning	3 000
St Johannes menighet, St Johannesdagene	18 000
Vassøy idrettslag, aktivitetsdag og løypemateriell	5 000
Skromlehjulet figurteater, 2 forestillinger for barnehagebarn	5 000
Vassøy skolekorps, støtte til uniformer	15 000
Brodd fotballklubb, prosjektet Bli med!	20 000
Brodd fotballklubb, jentegensere	7 000
Brodd fotballklubb, frivilligfest	5 000
Brodd innebandyklubb, utstyrspakker, gratis utlån til nybegynnere	5 000
Kyviken UK, div arr. og julebord	13 500
Alt for Barna på Tou scene, åpent gratis barne- og familiearrangement	8 000
Storhaug rideklubb, julefest med oppvisning og komposteringsanlegg for hestemøkk	5 000
Nylund skolekorps, kornett og tuba	10 000
Vassøy Seniorlag, sosiale treff, trening og tur	5 000
Ildsjelprisen, arrangement og utdeling	20 500

Utgiver

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelveve
4093 Stavanger

Avisstyre

Vera Britt Sommer (Ap) leder
Roar Houen (V)
Ingebeth Bergesen Himle (H)
Ingeborg Sanner (Rødt)

Sigrud Bækholt (redaktør)
Tlf 926 56 544

Sten Solberg (design)
Tlf 970 76 438

Annonsevalg

annonse.storhaug@outlook.com
Tlf 950 24 545

Distribusjon

Nylund skolekorps
v/Charlotta Vikstrøm
Tlf 984 18 296

Trykkeri

Dalane Tidende
Opplag: 9.500

Båtbygger med treet i sentrum

Jacob Hunsbeth er båtbyggeren som holder en stadig mer truet lokal tradisjon i hevd.

Stian Robberstad

I Dokkgata 4, Dokken, hvor han deler lokaler med andre bedrifter med fokus på sosialt entreprenørskap, holder firmaet Boats & Stuff til. Her restaureres og repareres trebåter og påfølgende deler til båter av kyndige hender. Alt spesiallages og tilpasses, her står treet i sentrum.

Området, som blant annet kalles for Badedammen, Verven, Svankevigå eller Strømsteinen, var i sin tid ett av de viktigste industriområdene i Stavanger. På Strømsteinen lå også skipsverftet – Strømsteinsverftet, også kjent som Bolagsverven hvor stedsnavnet Verven stammer fra. Like bortenfor i området Spilderhaug lå Stavanger Støberi & Dokk, det første skipsverftet i Stavanger.

Stavanger Øst har de siste årene vært gjenstand for en formidabel gentrifiseringsprosess, men enn så lenge byr Svankevigå fremdeles på en båtslipp og mid-

lertidige lokaler til et håndverk med sterk lokal tilknytning.

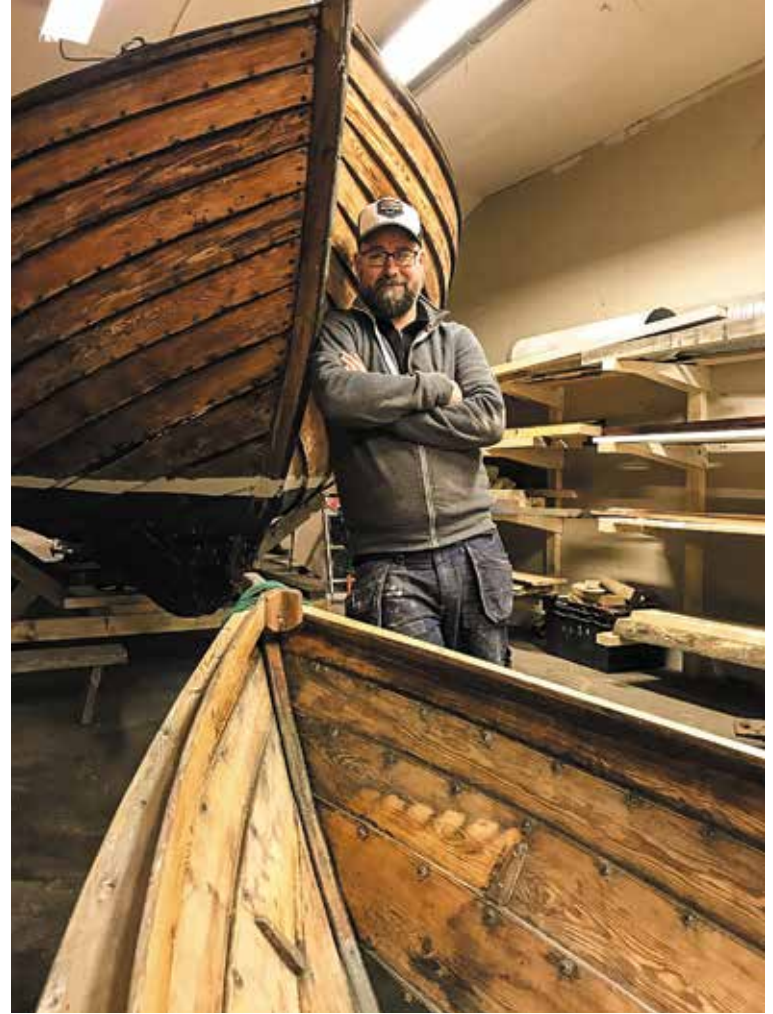
Hunsbeth som delvis «vokste opp» på en 49 fots ombygget fiskebåt bestemte seg for å bli båtbygger etter å ha vært mannskap på seilskuter som seilte i Atlanten, Middelhavet og Karibien. Utdannelsen ble tatt i Jondal i Hardanger med påfølgende læretid i Drøbak og ved Sollerudstranda Kystkultursenter på Lysaker. Hunsbeth kjenner på ansvaret for å videreføre håndverket til neste generasjon og har for tiden en kandidat inne på arbeidstrening, de ser nå på mulighetene for å utvide dette til en lærlingplass.

I lokalet, som er delt i to deler, står det flere trebåter som både lukter og knirker ved berøring, langs veggene i det delvis oppvarmede verkstedet er det stablet planker i ulike størrelser og tresorter, noe er gammel og noe er nytt. Fra verkstedet ser en rett ut på Svankevigå og skonnerten Frøya som ligger godt innpakket i presenning for vinteren. «Det er noe spesielt med båter, lukta, det taktile, det bare ligger i blodet» sier Hunsbeth med ett lunt smil rundt munnen.

En av de største utfordringene er i følge Hunsbeth mangelen på

egnede lokaler. Urbane området som tidligere var tilrettelagt for industri er blitt en velkjent mangelvare og tradisjonelle håndverk sliter på linje med kunstnere om å finne egnede produksjonslokaler i byene. «Hvem skal vedlikeholde alle trebåtene vi allerede har bygget om yrket forsvinner?» sier Hunsbeth i det han stikker en planke douglasgran under nesa mi, «kjenner du lukta, er det ikke deilig?». Hunsbeth legger ikke skjul på at det å være en liten lokal aktør til tider er utfordrende og ser med skrekk på en fremtid hvor trebåten er blitt en saga blott for lengst byttet ut med plast, karbon og aluminium. Nye regler og krav ved båtslipp legger også en tilleggsbyrde til hverdagen for båtbyggerne. Hunsbeth nevner Engøyholmen Kystkultursenter som en viktig aktør i arbeidet med å bevare og formidle den lokale kystkulturen.

Fremtiden i Svankevigå er usikker, men Hunsbeth håper å få være i de midlertidige lokalene så lenge som mulig. Innen få år skal det bygges boliger også her og da forsvinner aller siste rest av et håndverk med sterke lokale røtter fra Strømsteinen.



Båtbygger Jacob Hunsbeth med firma Boats & Stuff i Dokkgata 4.

Med **GAVEKORT** til sentrums butikker, mat- og kulturopplevelser får din kjære garantert noe hun eller han ønsker seg!

Kombiner julehandel med alle de kjekke førjulsopplevelsene, mens **POSEHOTELLET** tar vare på posene dine!

FINN DEN GODE *Julestemningen* I SENTRUMSGATENE

Gavekort og Posehotell finner du hos oss i Søregata 30. Utvidet åpningstid fra 6. desember 10-20 (12-18) Åpent alle søndager før jul 14-19

God Jul

Følg med på vår Facebookside FB/stavangersentrum og nettside www.stavangersentrum.no

STAVANGER SENTRUM

Rehabilitering av turstien

Egil Bowitz

Kåringen av turstien som en av de beste i distriktet engasjerte på mange områder.

Park og vei og Stavanger Natur og Idrettsservice er i ferd med å rehabilitere og opparbeide området ved og rundt naturstien. Det ble denne bydelens tursti som dette året får et «større» vedlikehold, sier Tor Inge Haga som er driftsleder for anlegget. Turstien utbedres med skrape og jevnes ut. Det blir grøfterens og kantrensing.

På utsatte plasser skal det legges nye drenerør og opparbeides stikkrenner for å lede vannet vekk. Deretter legges nytt topplag. Og denne gang asfalt! En nyvinning innen gjenbruk. Norstone tar imot asfalt som knuses og kan brukes om igjen.

Strekningen legges ut med kald asfalt med ca 10 cm tykkelse som så komprimeres. Det er også satt på plass nye opplysningsskilter med bilder, kart og informasjon om stedet.



Kjetil Lie jevner ut asfalt-grusen før komprimering.



Det legges kald asfalt med ca 10 cm tykkelse. Foto Egil Bowitz.



Geir Årrestad og Kjetil Larsen foran et av de nye opplysningsskilter. Foto Egil Bowitz.



Skilt markerer hvor arbeidet pågår. Foto Egil Bowitz.

Kjelvene



Asfaltering på Kjelvene. I bakgrunnen skimtes dampveivelsen. Denne dagen asfalterte vi sykkel- og gangsti i Harald Hårfagres gate. Vi freste først bort den gamle asfalten for så å legge et nytt lag med asfalt etterpå. Vi brukte en 4,5 ton vals som komprimerer asfalten til riktig kvalitet, opplyser Geir Inge Byberg, driftsleder for asfalt hos Velde.

Spilderhaug



Godt samarbeid for å få Spilderhaug park og lekeplass ferdig til åpningen 17. oktober. Fra venstre prosjektleder Morten Svarrer fra Elverdalen, Hilde Uberg og Jarle Vikingstad fra kommunen, Jarle Storlid, Kjartan Lohne og Dag Morten Gundersen fra Stangeland og Danila Apolinario fra kommunen. Bildet er utlånt fra TS Stangeland.

Nye avlastingsrør i Søre Ramsvigvei

Egil Bowitz

Det har vært problemer med overvann ved snuplass i Ramsvig båthavn. Avløpssystemet sveller ikke

unna de mengdene med vann som fra blant annet kommer fra Varden. Derfor graves det og legges et avlastningsrør med tilknytning til en ny kum i Søre Ramsvigvei.



Ståle Fossetøl og Reidar Goa hos entreprenørfirma Torjussen legger nye avlastningsrør i Ramsvig båthavn.

Lys i Rosenli



Vaktmester Arnt Flønes henger opp julelys i Rosenli.

Bane på Midjord



Ørjand Sande (i gravemaskinen), Vette Fløisvik og Henrik Braut fra Nordbo Maskin arbeider med den nye kunstgrasbanen på Midjord.



Les mer på:
[obos.no/
5grader](https://obos.no/5grader)

5° Øst - Stavanger Øst

Ønsker du å bo i kjernen av en urban og nyskapende bydel? Sjekk ut 5° Øst! Leilighetene har flott beliggenhet, i 1. etasje finner du blant annet butikk, konditori, frisør, apotek, kafe og vinbar. Bydelen og området er stadig i utvikling, det er mye som skjer i Øst.

Selveierleiligheter/ Priser fra kr. 2.790.000/ Størrelser fra 53 til 88 kvadratmeter/ Parkering i lukket parkeringsanlegg/ Ferdigstilte leiligheter, flytt rett inn/ Felleskostnader fra kr. 1.338/ Omkostninger kr. 18.750.

Over 110 solgte leiligheter, mange flotte igjen.

Ta kontakt med prosjektselger ved ønske om visning eller mer informasjon.

Kontakt prosjektselger:

Tone Ulvik Johnsen, tlf. 992 58 240/ tone.ulvik.johnsen@obos.no





Tinnfabrikk-tomta



Sjøsiden kafé er åpen



Fra åpent arrangement i kafeen

Kafé Sjøsiden åpnet 5. november og drives av faglærte kombinert med unge i tilrettelagt arbeid. Kafeen er åpen alle hverdager fra kl 10-14. -Vi vil være en del av livet i østre bydel. Og vi har store vinduer ut mot dette Livet, både i bokstavelig og overført betydning, sa konst. virksomhetsleder Ragnhild

Torkelsen under åpningen. -Vi vil at alle skal kjenne seg velkommen her.

Torsdag 15. november var det åpent arrangement i kafeen i samarbeid mellom aktivitetene på sykehjemmet, frivillige fra Storhaug frivilligsentral og elever fra Helse og oppvekst på Berge-

land videregående skole. Det ble bydd på hjemmebakte kaker, Nils Eger fortalte om bildene sine, det var underholdning ved Sixpence og allsang. De frivillige deltar på varierte gratis treningstilbud i Storhaughallen og gir tilbake bl.a. frivillig innsats på sykehjemmet.



Utsmykning på Lervig

Kunstner Nils Eger fortalte at han i 2016 ble invitert av kommunen til å delta i en konkurranse om utsmykning av Lervig sykehjem.

- I februar 2017 fikk jeg den gode meldingen om å ha vunnet. Så fulgte en hektisk arbeidsperiode for å få alt ferdig til åpningen i januar 2018, sa Eger. -Etter å ha tenkt mye konkluderte jeg med at det var minner jeg skulle jobbe med i maleriene.

Jeg flyttet hit for 30 år siden. Jeg syntes Storhaug var en rar bydel. Noen fortalte meg at det også var en tvilsom bydel. Jeg fartet mye rundt og fikk mange forskjellige inntrykk. Ofte minnes vi bare fragmenter, en utsikt, et gjerde, en jente som gikk forbi. Jeg maler ikke det jeg ser, men det jeg så, som Edvard Munch sa det.

Hva vi ser er veldig individuelt.

Alt vi ser er preget av det vi tidligere har sett.

Jeg valgte et breddeformat på mine to bilder her på sykehjemmet. Jeg kom hit lenge før åpningen og fikk materialprøver av farger og interiør. Jeg ville at bildene mine skulle ta hensyn til arkitekturen.

Det langstrakte bildet ved inngangen brytes opp av lodrette felter som noen kan oppfatte som stolper, andre som trær osv. Slik de lodrette spilene og søylene i rommet også bryter de lange veggens form.

Jeg maler med tempera som er eldre enn olje og hvor fargene skal holde uendelig.

Et av mine bilder henger nær der det nye dagsenteret skal komme. Bildet heter Hildring. Hildring er noe man vanligvis ikke kan se. Men se, det kan dere gjøre, i 3. etasje, sa Nils Eger til slutt.

Kunsthistorien er malt på muren

Har du sett maleriene av Egypts pyramider, greske og romerske skulpturer på den gamle muren der Rennesøygata og Ryfylkegata møtes? Kunstneren heter Rishat Hemi. Han forklarer at menneskene til alle tider har spilt sine liv inn i kunsten. Urmennesker tegnet på fjellvegger.

Produksjonsverktøyet utviklet seg. Folk bygget større bygninger

og statuer. Grekerne bygde den perfekte arkitekturen og skulpturene var på topp. Romere okkuperte store områder og integrerte den greske kunsten. Rishat har gjennom sine murmalerier villet fortelle en miniatyrversjon av kunstutviklingens historie.

- Kan noen hjelpe meg videre? Jeg trenger et atelier og et sted å ha tegnekurs, sier Rishat Hemi.

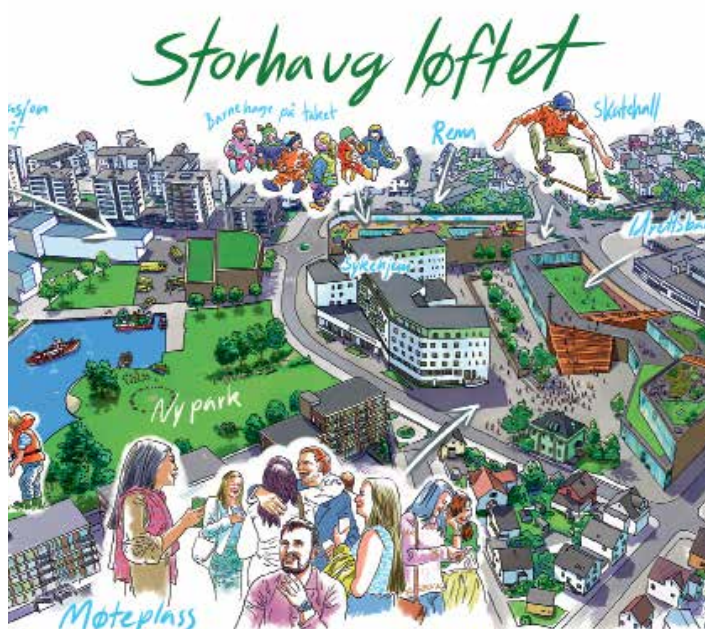


Stavanger Tinnfabrikk

Stavanger Tinnfabrikk (1908) var en av de mest iøynefallende fabrikkene i østre bydel. Den lå i skråningen ned mot Lervig. Mest kjent var den for det høye hageltårnet med et smeltehus på toppen. Smeltet bly ble helt gjennom en vibrerende sil. Blydråpene falt fritt 58 meter og størknet underveis. Haglet landet i et vannkar. Deretter ble de helt ut over glassplater, og etter bearbeiding og polering sammen med grafitti-støvblending var de klar til bruk.

Gjenbruk av tinn og jern var fabrikkens spesialområde. (Fra Storhaug bydelsleksikon og erlingjensen.net)

Bare det flotte kontorbygget fra 1925 står igjen nå. Og rester av den gamle muren. Tomten omkranses av Haugesundsgata, Breivikveien, Ryfylkegata og Rennesøygata. Lervig sykehjem er bygd på denne tomten.



Storhaugløftet

ble presentert av flertallspartiene på toppen av nye Lervig sykehjem i februar i år og inneholdt løfter om ny barneskole, ny barnehage, ny idrettshall, ny skatehall og viktige bydelsfunksjoner på den tidligere Tinnfabrikktomten. Ny brannstasjon i Lervig var også tegnet inn.

I tillegg ble det lovet forskuttering av penger til nytt parkområde på Siriskjær/Lervig.

Bystyret vedtok 11. desember i 2017 Handlings- og økonomiplan for Stavanger 2018-2021. Flertallet (H, Frp, V, KrF, Sp og Pp) vedtok ny barnehage på Storhaug ferdigstilt i 2021 og ny skole på Storhaug ferdigstilt i 2022. Mindretallet (Ap, MDG, SV og Rødt) foreslo penger til ny barnehage og ny skole i Urban Sjøfront i 2020 men fikk ikke stemmer nok til det.

17. desember skal bystyret vedta ny Handlings- og økonomiplan for Stavanger, denne gang for årene 2019-2022.

Velkommen til hyggelig handel på Storhaug!

Åpningstider 7-23(9-21) **søndag 9-21**

25⁰⁰

99⁰⁰

PR. KG



99⁰⁰

ØRRETFILET M/SKINN
Sjøfrisk Norge, 141,43 pr. kg



GULOST SKIVET

Synnøve, 285 g, 87,72 pr. kg, normalt 118,95 pr. kg



INDREFILET AV SVIN

Gilde, 99,00 pr. kg

20⁰⁰

49⁰⁰

PR. KG



JULESTJERNE ENSTAKET

20,00 pr. stk



HEL RÅ KYLLING NATURELL

Norsk Kylling, 49,00 pr. kg



REMA 1000

Gjelder Rogaland og Etne i Hordaland til og med 02.12.2018 - Vi tar forbehold om eventuelle trykkfeil og at noen varer kan være utsolgt.

Hvem blir årets ildsjel – Storhaug 2018

Tirsdag 11. desember feires frivilligheten og bydelens ildsjeler på Fermenten i Ryfylkegta 13. For andre gang skal årets ildsjel i Storhaug bydel kåres.

Arrangementet er i regi av Storhaug bydelsutvalg og Storhaug frivilligsentral. – Vi inviterer både de nominerte, alle som har nominert noen og alle andre frivillige ildsjeler og andre interesserte fra lag, organisasjoner, nærmiljø og beboerforeninger til å være med å feire dagen sammen med oss, sier leder i bydelsutvalget Roar Houen, -Takk til alle som har nominert så gode kandidater!

– Vi inviterer til en varm og god kveld med herlig underholdning samt lun suppe fra Hverdagsgodt, sier Katrine Lilleland fra styret for frivilligsentralen. -Cafeen er også åpen for eventuelle kjøp av andre godsaker i glasset etc. Gitarist Sean Theiss spiller deilige klassiske toner iblandet noe julemusikk. Fantastiske skuespillere og sangerinne Mareike Wang fra Storhaug gir oss en minikonsert sammen med gitarist og «Blyge Harry» eier Alexander Flotve. Konserten blir en blanding av deres egne låter og kanskje en julelåt. Så får vi en liten innføring i hva Fermenten kan tilby og hva som produseres der, sier Katrine.

Kandidatene til Årets ildsjel Storhaug er nominert av beboere i bydelen. Prisen deles ut for å gi ildsjelene et ansikt, for å markere og synliggjøre frivillige og frivil-

lig innsats i Storhaug bydel og for å fremme frivillig engasjement. Alle kandidater vil bli presentert og vinner vil motta et spesiallaget diplom.

Jury for Årets ildsjel er Roar Houen og Grete Kvalheim fra Storhaug bydelsutvalg og Katrine Lilleland og Sigrid Bækholt fra Storhaug frivilligsentral.

– Ildsjelprisen vil bli delt ut til en eller flere personer som har utmerket seg gjennom særdeles god innsats for nabolaget eller bydelen og stått fram som et godt eksempel for oss andre, sier Grete Kvalheim. – Vi er stolte over å ha fått i stand denne prisen, at vi på denne måten kan glede ildsjeler i bydelen vår!

Årets nominerte er Kyrre Sandven og Eirik Tjørhom, Varden KFUK-KFUM, Sten Solberg, Christine Ekeli, Målfrid Østerhus, Geir Andrew Heim, Erlend Bratlie og Ida Kongshaug,

Øyvind Jacobsen og Annalisa Thelin Knutsen.

Fjorårets nominerte var Kyrre Sandven og Eirik Tjørhom, Andreas Vollan, Øyvind Jacobsen, Helge Geir Helgesen, Siv Therese Hegerland Havik, Hilde Glad, Gunnar Roalkvam og Lervigfestivalen. Andreas Vollan fikk hedersbetegnelsen årets ildsjel Storhaug 2017.



Geir Andrew Heim driver Jokeren, en nærbutikk som setter ut varm kaffe, stoler og bord. Geir har raushet, hjertevarme, medmenneskelighet. Han er et sosialt samlingspunkt for dem som trenger å bli sett. Nominert av Siv Therese Hegerland Havik og Evelyn Heim.



Annalisa Thelin Knutsen har formidlet Storhaug og Pedersgatas historie og kultur i årtier. Hun har laget en flott webside, pedersgaten.org, hvor hun tar for seg hele gata fra hus til hus; boforhold og sosiale forhold, barndom, butikker, industri, handel og mye mer. Nominert av Carolyn Fjeld.



Målfrid Østerhus kommer gående i all slags vær med brød, pålegg, frukt og grønt til kafeen i Storhaughallen. Hun møter oss alle med et åpent, inkluderende og hjertelig smil 3-4 ganger i uken. Hun gir lys og varme til vår hverdag. Nominert av Asne Emilie Vit Leer og Laila Thorarensen.



Dirigenten for Nylund Skolekorps, Erlend Bratlie og kona Ida Kongshaug. Han som dirigent i mer enn 10 år, førsteplass i NM 2. divisjon i år og i fantastisk rekruttering. Ida som instruktør, kakebaker, koordinator, idegenerator og generell støtte. Nominert av Thore Hauptman.



Christine Ekeli brenner for Storhaug og er sentral bak Storhaug rideklubb sin suksess. Hun gjør ord om til handling, er alltid positiv, løsningsorientert og full av gode idéer samtidig som hun vet hvordan hun skal få ting realisert. Nominert av Pia Wall.



Spiselig Byfest på Fermenten juli 2018.



Kyrre Sandven og Eirik Tjørhoms enorme innsats for Brodd Fotball. Selvaag Bolig cup er kjempepopulær, oppstartsansvarlige for de yngste, organiserer de fleste aktiviteter og dugnader i klubben. Uten å tjene en krone. Nominert av Øyvind Jacobsen.



Sten Solberg som mangeårig bidragsyter og ildsjel for Storhaug bydelsavis. Engasjert i historisk forening, aktiv i sykkelgruppe for sykehjem, aktiv sjøbader i Godalen og mangeårig aktiv i Nylund skolekorps. Nominert av Svein Egil Klungtveit.



Øyvind Jacobsen som er barne- og ungdomsansvarlig i Brodd fotball gjør en formidabel jobb og står på for å få med flest mulig i fotball. En positiv pådriver for at også de som er dårlig økonomisk stilt får delta. Han kjenner navn på alle spillerne. Nominert av Elisabeth Vik.



VARDEN
KFUK-KFUM-
speidere

Varden KFUK-KFUM-speidere fyller 40 år og har ca 70 medlemmer med et stort aktivitetsnivå. Speiderarbeidet bæres av frivillige ledere, både ungdom og voksne. Voksenlederne stiller opp uke etter uke, år etter år. Nominert av Atle Blomgren.



Catering
Julebord

Juletallerken 375,-
Pinnekjøtt 335,-
Riskrem
m/mandel og premie 69,-

Patrioten
BISTRO

Frakt 275,-

Hillevågsveien 100, tlf. 51 58 20 20 – www.patrioten.no

VELKOMMEN TIL
CIRCLE K HAUGESUNDSGATEN

ALLTID REN OG
SKINNENDE BIL



BLIKK
TEKNIKK A.S



DIN LOKALE BLIKKENSLAGER

Vi utfører alt innen tradisjonelt blikkenslagerarbeid

Pipetekking - takhatter - beslag - takrenner - sveising

Morten Hanssen - mobil 464 25 841 morten@blikkteknikk.no
Geir Roaldsen - mobil 902 45 945 geir@blikkteknikk.no
Støperigata 2, 4014 Stavanger

LYST PÅ NOE GODT?



CIRCLE K HAUGESUNDSGATEN
Haugesundsgata 3
4014 Stavanger
Tel 51893025




-30%

FJORDLAND FERDIGRETTER
Stort utvalg. Fra 250 g



64⁹⁰

NORVEGIA
Original. 830 g. Pr pk
Pr kg 78,19

COOP KAFFE
Alle varianter.
Fra 225 g / 16 kapsler

-30%

-30%



COOP DRUER 
Fargede/grønne. 500 g

Tilbudene gjelder uke 48. Kampanjene gjelder kun private husholdninger



Takk og **PRIX** FOR HVERDAGEN!

Velkommen til Pedersgata og Nytorget!

Arkitektkonkurranse for Nytorget: Du kan bli med inn i Juryrommet

Konkurranseforslagene stilles ut i juryrommet i 2. etasje på Rogaland Kunstsenter. Alle inviteres til åpningsfest fredag 30. november, samme dag som Juryrommet åpnes for publikum.

I januar bygges utstillingen opp ute på Nytorget. Vinnerforslaget offentliggjøres lørdag 26. januar. Da blir det fest på og for Nytorget.

– Vi inviterer publikum inn i Juryrommet hvor konkurranseforslagene for de tre deltakende teamene i arkitektkonkurransen for Nytorget er utstilt, sier prosjektutvikler Fieke Verschuere fra Stavanger Utvikling KF.

Arkitektkonkurransen om Nytorget ble satt i gang i april i år. Interessen for å delta var stor med 25 godt kvalifiserte team. Disse

tre team ble valgt ut til å komme med forslag til utformingen av Nytorget:

- Space Group Company, Lendager Group, NATOWA, Gullik Gulliksen landskapsarkitekter, State of Place
- Ghilardi+Hellsten Arkitekter, Karres+Brands Landscape Architecture, Dipl.-Ing. Florian Kosche
- Rambøll, SAAHA

Åpningstider i Juryrommet er torsdag-søndag kl 12-16.

Rogaland Kunstsenter 1978 – 2018 - 2025



Torunn Larsen fra Rogaland Kunstsenter og Fieke Verschuere fra Stavanger Utvikling KF har mye å feire i dobbeltutstillingen. De er enige om at kunstnerstyrt formidling og byutvikling har noen fellestrekk – de er begge kollektive, gjerne komplekse og lange prosesser med demokratisk fundament. –Vi inviterer de besøkende til å delta selv, sier Torunn og Fieke.

Rogaland Kunstsenter fyller 40 år og vi har laget en utstilling som trekker tråder fra Stavangers første kunstnerstyrt galleri i 1966 til senterets visjon for et Kunsthus på Nytorget i 2025, sier Torunn Larsen.

– Vi feirer også vår nye publikumsarena med kafé og bibliotek på gateplan som åpnet i høst. Takket være kunstsenterets første leder, Berit Wathne, har vi kunnet boltre oss i et spennende arkiv med avisartikler, lysbilder, kunstnerinfo og dokumentasjon over regionens kunstliv og egen aktivitet, forteller Torunn. –Materialet gir et spennende glimt inn

i fortiden. Stjernen i ensemblet er likevel kunstneren som blir representert ved alle medlemmene i Bildende Kunstneres Forening Rogaland (BKFR) og Norske Kunsthåndverkere Vest Norge-Rogaland (NKVN-R), forklarer Torunn. I tiden fremover vil utstillingen suppleres av faglige og sosiale arrangementer, podcasts og fanziner.

**Åpningsfest fredag
30. november - en
helaften på Nytorget:**

- Kl 16 Åpning ved ordfører Christine Sagen Helgø. Kristin Gustavsen og Tore Pang sparker i gang folkejuryen. Kaffe, kortreist fingermat og fredagspils i kafeen.
- Kl 18 Studio17 åpner utstilling med Katarina Lundberg.
- Kl 19 Drøs ved Geir Haraldseth.
- Kl 20 Kunstfest!

Åpningstider i galleriet
torsdag-søndag kl 12-16

 **Jacobsen Blomster**
Centrum Blomster – Storhaug Blomster
Tlf.: 51 89 34 99
Normannegaten 14, 4013 Stavanger
www.j-blomster.no

*Du finner oss i krysset
Pedersgaten/Normannegaten.
Vi har et godt og variert utvalg av
sesongens avskårne blomster og
utfører binderi til hverdag, glede,
sorg og kondolanse.
Vi har også flotte gaveplanter i
forskjellige prisklasser.
Velkommen!*

 **RUNESTAD ELEKTRO** A/S
Aut. inst. forr. 
Pedersgt. 2

El. Anlegg Rehabilitering
Boliger Nybygg
Næringsbygg Service
Alarm Forhandspris/Anbud

Besøk vår lampebutikk - godt tilbud

Tlf. 51 89 31 10 - Vakttilf. 930 14 641- epost: r-rune@frisurf.no


Body & Soul Therapies
Hudpleie, massasje, farging av vipper og bryn, voksing, manikyr, pedicur, spraytan, microblading, microneedling
15% rabatt for nye kunder
Pedersgata 32C - Stavanger - 405 78 016
beautyspamassasje.no
Mandag - Fredag: 10.00-18.00
Lørdag: 10.00-17.00

**BLI MEDLEM OG FÅ FØRSTE
GULLVASK ELLER BEDRE
TIL 1/2 PRIS**
SMS "VASK" TIL 2290

DETTE OG MANGE FLERE
TILBUD OG FORDELER VED
GRATIS MELDEMSKAP
HOS DIN LOKALE
BILVASKSTASJON
PÅ STORHAUG





Shell/7-Eleven Blåsenborg - Pedersgt. 19 4013 Stavanger - Alltid åpent!



Lesestoff til jul?

Vi har stort utvalg av bøker, tegneserier og filmer til store og små. Finn julegaven her!

Åpningstider: 09.30-17.00
(torsdager til 19.00 – lørdager til 15.00)

Følg oss på Facebook: Løvås Bruktbu

Tlf. 51 89 35 54
Pedersgt. 25, Stavanger

Julehilsen fra oss i Løvås Bruktbu.



**Best og billigst på
El-bil lading!**

**Pris fra 11.490 inkl. mva
Komplett med montering.**

**Vi skreddersyr deres
ladepakke**

www.etech.as

KAMPANJE LADESTASJON

En forutsetning for el-bilistene er selvfølgelig at elbilen kan lades, og et av de viktigste ladestedene er hjemmet til elbilbrukerne. Da må vi sørge for at lading foregår på en trygg måte.

Har du behov for raskere lading enn hva 10A-ladeledning gir, bør du vurdere anskaffelse av et dedikert ladeuttak for elbil. Når du trenger trygg og rask lading, er dette hjemme ladestasjonen for deg. Ved å lade fra en fastmontert elbillader montert av en autorisert elektriker, følger du rådene fra ekspertene.

Vi sikrer anlegget ditt for lekkasjestrømmer og sørger for sikker lading.

Priseksempel:

- Installasjon av ratio ladestasjon
- Inntil 10m 2,5mm² kabel
- 16A Automatsikring
- Jordfeilbryter type B
- Kjøring, programmering og dokumentasjon

-400V ladestasjon og fastmontert ladeplugg type 1&2 fås mot tillegg i prisen ta kontakt for et godt tilbud.

Vanlige spørsmål er:

- Er det nok strøm til å kunne lade elbiler? Kan vi etablere ladeplasser uten å oppgradere anlegget?
- Hvem skal betale for strømmen? Er det brannfare forbundet med lading av elbil?

Vi kommer gjerne på en uforpliktende befaring og hjelper dere med å besvare disse spørsmålene.



**Fast pris fra
11.490,-
inkl. mva.
(Kjøring inntil 30km)**

Vi tilbyr nå også 10% rabatt på timepris og 30% rabatt på medgått materiell på annet arbeid



E-Tech Elektro Installasjon

Vi er en mellomstor elektrikerbedrift med høy kompetanse og lang erfaring. Kundene våre er en fin blanding av private og bedrifter, og vi utfører alt fra flytting av stikkontakter til installasjoner i store næringsbygg. Vi har høy kompetanse innen de fleste områder innen elektro.

Ingen jobb er for liten og ingen er for stor.

E TECH
ELEKTRO INSTALLASJON

Auglendsmyrå 4, 4016 Stavanger - Åpningstider: Mandag - Fredag: 07-15

Tlf: 51 54 61 00 - E-post: post@etech.as

www.etech.as

Hva skjer på Spilderhaug,



Spilderhaug

Til høyre for det gamle **administrasjonsbygget (1)** ses litt av kanten på Dokk 1. Bygget og dokkkanten er blant de få synlige restene fra Stavanger Støberi & Dok (1873). Verftet var fram mot år 1900 byens største arbeidsplass med opptil 400 ansatte. Senere har bl.a. Norsk Hamnerverk og Norsk Stål holdt til på den gamle verftstomten.

Lervigsveien Bolig AS (Profier AS og Leif Hübert Eiendom AS) vil transformere det tidligere industriområdet til et urbant boligområde med sjøpark.

I sak om detaljregulering for Støperigata 18 beskrives *et sentralt grøntdrag og byggeområder på hver side av dette. Støperigata stenges for trafikk og omreguleres til park og torg. Sammen med den brede parken skaper dette et sammenhengende grøntdrag fra Kjelvane til Spilderhaugvigå. Den gamle dokken blir ikke gravd fram som vist i gjeldende regulering.*

Det foreslås et boligprosjekt med inntil 210 boliger. Høyder og tomteutnyttelse er klart høyere enn i gjeldende regulering, men utnyttelsen er innenfor rammene i kommuneplanens retningslinjer. Da kommunalstyret for byutvikling behandlet saken i april vedtok flertallet at det må legges til rette for flere familieboliger for saken kommer til politisk behandling igjen. Naboer ønsker et mer familievennlig område. Storhaug bydelsutvalg vil ikke akseptere høyere andel små leiligheter enn gjeldende regulering.

Trehusrekken i Dokksmauet er aller siste rest av synlig gammel trehusbebyggelse som man kan se fra sjøen og innover Storhaug, sier bydelsutvalget, og dette må det tas hensyn til ved utbygging.

Spilderhaug park og lekeplass (2) åpnet 17. oktober.

Varmen

Det bygges fremdeles nytt i de gamle industriområdene. Blokkene langs sjøen er mange og befolkningen øker raskt. Varmen rommer ca femseks tusen mennesker.

Varmen var i sin tid landets mest konsentrerte industriområde med et mangfoldig produksjonsmiljø, har Gunnar Roalkvam fortalt. Det folkelige stedsnavnet Varmen strakk seg fra Lervig til Strømsteinen. Kanskje kommer navnet fra Stavanger Jernstøberis gnistregn? Eller fra sjømenn som hadde reist i varmen?

Varmen har også vært et belastet stedsnavn. En geografistudent intervjuet beboere som ikke ville være kjent av å bo i Varmen og mente det måtte være en annen plass. Kanskje helt nede på Siriskjær?

Møllehaugen og i Svankevigå?



Møllehaugen

har sitt navn etter den gamle kornmøllen som lå i krysset Pedersgata og Støperigata. Den ble oppført i 1836 og ble et kjent landemerke. En slepebane brakte kornsekkene fra sjøen og opp til mølla. De siste årene var den såkalt *barke-mølle* med hestevandring som drivkraft. I 1929 ble Samvirkeselskapet Nordkronen etablert rett i nærheten med et av landets største mølleanlegg. Senere ble også de mektige siloene reist. Å male og omsette mel har altså lange tradisjoner ved Møllehaugen (*Storhaug bydelsleksikon*).

Kvartalet Vindmøllebakken vil komme til å bestå av følgende;

- Vindmøllebakken bærekraftig bofellesskap (3);**
- Byggetrinn 1; 26 enheter som ferdigstilles 31.12.18
 - Byggetrinn 2; 14 enheter som ferdigstilles ca november 2019

4 byvillaer mot Vindmøllebakken planlegges i 2019 og 8 leiligheter mot Dokkgata planlegges i 2020, opplyser salgsleder Jorunn Austbø fra Kruse-Smith Eiendom. Disse inngår ikke i bofellesskapet.

Planer

Temaplan for hermetikkfabrikker ble vedtatt for noen år siden. Et viktig bevaringsområde er langs den tidligere repperbanen i **Øvre (6)** og **Nedre Banegate (5)** grunnet autentisitet og mangfold. Realisering av planen ligger i kø fordi Sentrumsplanen må vedtas først. Både Sentrumsplanen og Kommuneplan for Stavanger 2019-2024 vil legge viktige føringer som vil påvirke fremtiden for Storhaug bydel. For eksempel hvor stor del av bydelen som skal defineres som sentrum.

Svankevigå

ligger mellom Verven/Strømsteinen og Møllehaugen.

Næringslivets behov styrte den tidligste bebyggelsen langs sjøen. De mest attraktive områdene var skjermet for vær og vind. Det ble en sammenhengende rekke av store sjøhus fra Verksgata rundt Strømsteinen og Svankevigå til Møllehaugen.

Navnet kommer av at enken Svanike Eriksdatter druknet her i 1721.

(*Storhaug bydelsleksikon*).

– OBOS og Veidekke Eiendom har i fellesskap en gjeldende detaljreguleringsplan i **Svankevigå (4)** som gjør det mulig å bygge opp mot 100 leiligheter. Vi vurderer om planen skal endres, for å få bedre plangrep hvor kontakt med sjøen og det flotte området rundt Badedammen står mer i fokus. Området er et spennende og sentrumsnært transformasjonsområde med variasjon og masse historie, sjel og sjarm. En flott plass å bo, sier prosjektsjef Kjersti Alvik Kulleseid fra Veidekke Eiendom AS, Region Syd Vest.

Litlestøl ... det lille ville – turminner på glass

-Det er kjekt å være her i østre bydel, forteller Eva Gill mens hun rører i julemarmeladen. Fargen er deilig guloransje. Det dufter liflig og julete. Oppskriften er dessverre hemmelig, men noen av ingrediensene er appelsiner, eplejuice, gulrøtter og julekrydder.

Som gründerer flest jobber hun mer enn 100 %. Produksjonslokalet har hun selv bestemt utformingen av. Litlestøl holder til i en del av det tidligere Kartverket (Lervigsveien på Siriskjær).

Her lager Eva Gill for hånd hver måned mer enn tusen glass marmelade. Hun velger råvarene, rører selv i marmeladekjelen, fyller glassene for hånd og avslutter håndarbeidet med etikettering og knytting av papir over lokket.

Hvordan begynte Litlestøleventyret?

– Ved foten av et fjell i Sirdalsheiene ligger Litlestøl. Så lenge jeg kan huske har jeg vendt tilbake dit for å få pauser i tilværelsen og lade batteriene. Himmelen er høy. Om kveldene knitrer det i peisen. Lange turer gir inspirasjon til nye ideer og prosjekter.

Mine store lidenskaper er å lage mat og å dra på tur. I sekken har jeg med meg marmelade og ferskt brød. Tilbakemeldingene har vært entydige. Dette burde lages for salg, forteller Eva.

– I begynnelsen var Litlestøl en hobby ved siden av full jobb. Høsten 2017 ble aksjeselskap stiftet og nytt produksjonskjøkkenet etablert. Jeg avsluttet jobben og satser nå for fullt på Litlestøl.

Var det lett å bli kjent med andre i bydelen?

– I Mathallen fikk jeg bygge min egen støl og ble fort kjent med mange andre produsenter. På julemarkedet i Hermetikken Øst for to år siden traff jeg snekkeren på Storhaug (Svein Egil Salvesen). I

år har han laga lekre treesker til julegavepakningene.

I sommer deltok jeg for første gang på Glad Mat Festivalen under Smaken av Norge sammen med gode venner i Midsummer Hot Sauce. Det var en stor opplevelse, både hett og vilt!

Og så kan jeg fortelle at produksjon og omsetning er tredoblet siden i fjor, sier Eva.

Hva er hemmeligheten bak suksessen?

– I hvert fall ikke visjoner, struktur og forretningsideer! Litlestøl er det enkle men gode liv som talar meg veldig og ikke minst familien min. Her er det ikke strøm, kun kaldt vann i springen, parafinlamper og vedfyrte ovner. Starten begynte med en drøm om å bygge et badstuehus. Noe som ble en realitet etter et par år. Badstuehuset er finansiert av salg av marmelader og hjemmestrikk.

Gleden til stølslivet inspirerer til å gjøre noe eget og det er herlig å kjenne på at ”den lille marmeladefabrikken» har blitt en lidenskap. Ikke glem «Husk å marmelade batteriene»

Kanskje det er hemmeligheten bak suksessen. Det enkle og at alt er lidenskapelig hjemmelaget for hånd.

Helårsproduktene slik Eva selv beskriver dem:

Chilimarmelade

er selve signaturmarmeladen og meget velegnet til ost, en smakfull tilsetning til sauser som til kylling, kalkun, svin, gjerne ørret og laks.



Eva Gill på produksjonskjøkkenet i Lervigsveien.

Gulrotmarmelade

er veldig god til spekemat, ost og gjerne havregrøt. Passer også godt til is med bringebær, gulrotmarmelade og mynteblader til pynt. Spesielt godt er speltlompe med snøfrisk, ta spekeskinke eller røykelaks og legg på tvers av lompen, benytt avocado eller rucicola og drypp noen klatter med gulrotmarmelade på toppen og rull sammen.

Pæremarmelade

kokt på pærer, koriander og lime passer kjempegodt til blåskimmelost.

Te marmelade

kokes på god eplejuice og te før den rundes av med ørlite sukker og tyknes med pectin. Burde være fast inventar på et hvert fat med

scones eller på en skive nyristet loff med smør og en kopp te til frokost.

Sitrusmarmelade

er en gammel oppskrift fra Hindal Gård i Stavanger. Sitrusfrukt var sesongvare og man måtte konservere de gode smakene. Denne Marmeladen kokes på grapefrukt, sitron, vann og sukker. Herlig på en skive nybakt grovbrød med litt smør.

Lager du også noe annet? Som er sesongbetont?

– Når våren melder sin ankomst og de friske ramsløkskuddene titter fram setter jeg i gang med produksjon av ramsløkpuré og ramsløkspesto. Så kommer perioden for hylleblomstgelé og i slutten av sommeren geiteramsgelé.

Serveringstips til Jul:

Pepperkake med blåskimmelost og Litlestøl Chilimarmelade.

Utsalgssteder:

Kanelsnurren - alle utsalgssteder
Helgø Meny - 8 butikker
A. Idsøe AS
Stavanger Turistforening v/Tursenteret
Rostrup Kaffi & litt te
GP Sinnes
Fister Joker
Kongshamn Kolonial Flekkefjord
Colonialen Paradis Bergen
Colonialen Fetevare Bergen
Gutta på Haugen Oslo
Litlestøl Marmelader distribueres også gjennom Matcompaniet.



Treeske av gammel or. Foto: Moxey.



Chilimarmelade og Fønix ost.



Storhaugsnekker Svein Egil Salvesen.

Bestilte 500 treesker fra storhaugsnekkeren

-Jeg traff selveste snekkeren på Storhaug, Svein Egil Salvesen, første gang på julemarkedet på Hermetikken Øst for et par år siden. Etterpå kom han innom og kjøpte mye marmelade på kjøkkenet mitt. Så begynte praten og jeg drog bort til hans snekkerbod og eventyrverden i Sandnesgaten. For en herlig duft på verkstedet og for noen

maskiner han har! Jeg spurte om han kunne lage tre treesker til mine marmelader før jul. Trevirket måtte gjenspeile Litlestøl fra 1822. På verkstedets loft fant han or som var minst 100 år gammel. Slik ble eskene til – de er av markspist tre med en nydelig gylden farge! Tilsammen har han laget 500 og de har alle føke fort ut, forteller Eva Gill.

– Eva spurte om jeg kunne lage 3 små treesker med plass til 3 marmeladeglass i hver. Standardsvaret mitt er jo at *det går fint*. Oppe på loftet på verkstedet så jeg 3 store stokker av veldig gammel or. De hadde ligget der i 20 - 25 år. De var markspiste allerede da de kom i hus. Noe verre har de nok blitt med årene også. Men de passet godt

til dette formålet, sier Svein Egil Salvesen. – Litt betenkt ble jeg da Eva etter hvert ville ha 200 treesker! Bestillingene økte... Til sammen ble det 250 treesker for 2 glass og 250 for 3 glass. Jeg måtte ha hjelp for å få det i havn! Men alt ble ferdig og påført hennes logo. Jeg er på ferie, og ryktene har nådd meg om at hun ønsker flere....

ANNONSEN GJELDER UKE 48

Tulegavehandel

gjør du hos Sport 1 Hundvåg!



-35 til 50%

PÅ ALL BEKLEDNING FRA NORRØNA!

Gjelder kun varer i butikk og ikke på allerede nedsatte priser.



KARI TRAA

Sjekk prisen!

399,-

pr. del

KARI TRAA FLOKE TRØYE/LONGS

Varmt, funksjonelt undertøy. 60% Merinoull. Tettsittende passform, naturlige lukthemmende egenskaper. Dame



-25 til 70%

PÅ ALLE ALPIN OG NORDISKE SKI!

KLIKK & HENT
TRYGT OG ENKELT

STØTT DIN LOKALE SPORTSBUTIKK!

SPORT 1 HUNDVÅG
Restorationveien 2
Tlf: 51 89 54 88

ÅPNINGSTIDER:
Mandag-fredag: 10-19
Lørdag: 10-17

Følg oss på:
 

sport 1 Hundvåg

Mine byhager – tekst og foto: Tone Lise Østbøe

– Løv is in the air

Hva kan man gjøre i hagen i november?



Hvitløk kan man sette selv om man må ut med spett i frosten. Det er flere typer hvitløk å få kjøpt. Min favoritt er "hardneck" som også kalles slangehvitløk siden blomsterstilken tar et par runder før den bestemmer seg for å rette seg ut og blomstre. Du kan spise stilken eller la den blomstre og bruke de små yngleløkene på pizzaen hele året.

Alternativt kan du fjerne blomsterstilken og kanskje få en større løk når du høster i juli.

Blomstene er dekorative og er du skikkelig frø-nerd så kan du prøve å få frø. Frø er ikke det samme som fedd eller yngleløk. Frø kan man få av hvitløk om man lar den blomstre og hvis man har humler eller bier som gjør polli-

neringsjobben til rett tid.

Man trodde tidligere at hvitløken var steril og ikke kunne få spirbare frø, men det kan den. Den lilla sorten får det visst lettest til. Softneck-hvitløk får ikke blomster og noen mener at den er lettere å lagre. Det er ikke min erfaring.

Hvitløk deler du opp i fedd



og setter ett og ett fedd med ca 20 cm avstand. De liker seg godt sammen med jordbær og kan også pynte opp i staudebedet. Røttene dannes nå før den hardeste frosten og planten får en ide om hvilke betingelser den har med å gjøre.

Er jorden næringsrik og bra

så bestemmer den seg for å lage flere store fedd. Er jorden mager kan det være at den sparer på kreftene og kun lager to-tre fedd. Dekk gjerne sådden med løv. Det beskytter jorden mot utarming og gir makkene noe å spise.

Massevis av mikroliv i jorden gir næring og gode betingelser

for alt du vil dyrke. De som virkelig vil "nerde" seg gjennom vinteren kan sjekke youtube for "make your own worm-castings"-snutter. Foruten meitemark er det kompostmark vi gjerne vil ha i hagen og da må vi gi dem noe å spise. Gress og løv er det enkleste. **Løv is in the air!**

Ta en drittsekk med hjem

Noen frø skal helst ha en kald periode for å spire bra og det betyr at du kan ha en liten hageopplevelse nå.

Finn noen fine valmuesorter og bestill på nettet eller sjekk om det er frø til halv pris på et hagesenter. Det begynner å bli veldig sent på året og tulipanløk og krokus er også halv pris i disse tider. Valmuefrø skal bare strøs oppå jorden og kanskje få et veldig tynt lag jord på toppen.

Det er også perfekt tid til å ta stiklinger. Har naboen en fin busk? Kanskje en bærbusk som gir gode bær? Gammel bestemorlærdom er jo at stiklinger skal stjeles, men danskene har kanskje en bedre variant. Du kan gjerne ta imot stiklinger som noen gir

deg men du skal absolutt ikke si takk...

Det er mange måter å ta stiklinger på og igjen: youtube. Det heter cuttings. Og ta flere enn en så øker du sjansen for å få rot.

Stiklinger skal ikke ha masse lys men de liker veldig godt undervarme og det kan du veldig lett ordne utendørs om du har hester i nærheten.

Og bor du på Storhaug så har du det. Det skal ikke mye hestemøkk til før det utvikles nok varme lenge nok til at stiklingene slår røtter. Sjekk ut nærmeste stall og ta en drittsekk med hjem.



Nylund Skolekorps vinner igjen!

Først tok Nylund Skolekorps velfortjent sommerferie etter å ha vunnet NM i 2. divisjon janitsjar sammen med Stangeland Skolekorps i Bergen i slutten av juni.

Øyvind Revheim

Så, den 17. november, var det igjen duket for korpskonkurransen Stavanger Open. Nylund Skolekorps jobbet knallhardt i høst for å forsvare førsteplassen i 2. divisjon fra i fjor. Etter en flott gjennomføring av konkurranseprogrammet "Pirates" var det en spent korpsgjeng som ventet på dommen. Til slutt kunne jubelen løfte taket i Stavanger Forum; Nylund Skolekorps vant 2. divisjon janitsjar med hele 97 poeng! I tillegg



Nylund Skolekorps vant 2. divisjon janitsjar med hele 97 poeng!

fikk korpset en finfin 2. plass i underholdningskonkurransen.

Korpset opplever stor pågang av barn som ønsker å starte i korpset og synes det er kjempekjekt!

Har dere et barn som ønsker å begynne i korpset? Følg med i neste utgave av Storhaug bydelsavis; da kommer det en nærmere presentasjon av korpset.



Ta et skritt mot bedre fysisk og psykisk helse!

Helsehuset er Stavanger Kommunes tilbud til deg som ønsker å ta bedre vare på egen helse. Vårt mål er å bidra til en frisk hverdag med god livskvalitet for innbyggere i Stavanger. Vi har tilbud innen både fysisk og psykisk helse.

Næra av våre tilbud:

- Gratis trening utendørs, åpen for alle
- Kurs i mestring av angst, stress, depresjon og nyoppståtte livsutfordringer
- Kurs om kosthold, livsstilsendring, nøykeslutt og søvn
- Gratis publikumsforedrag om fysisk og psykisk helse
- Alkoholveiledning

"Før våget jeg ikke engang å håpe at jeg kunne bli kvitt angsten. Nå vet jeg at jeg skal klare å bli helt angstfri."

(Deltaker på angstmestringskurs)

Du trenger ingen henvisning for de fleste av våre tilbud. Fyll inn et av våre henveidesskjema som finnes på våre nettsider hos Stavanger Kommune. Alle kurs har en egenandel, med mulighet for fritak.

Vi tar gjerne imot innspill om hvilke tilbud dere ønsker. Sammen kommer vi enda lenger. Vi er til for dere!

Finne ut mer?

Ring tlf. 51508100
Besøk oss i Bødehusgata 37, 4014
Nettside: stavanger.kommune.no/helsehuset
Facebook: @HelsehusetStavanger.



FOKUS naprapat klinikk

Hva gjør en naprapat:
Behandler akutte- og kroniske muskel- og leddplager.

Vi fokuserer på hvorfor du har vondt og behandler årsaken til smerten.

Muskel eller skjelettplager?

- Lumbago/Isjias
- Achillesproblem
- Stiv nakke/rygg
- Hoftesmerter
- Migrene/hodeverk
- Benhinnebetennelse
- Idrettsskader
- Kneproblemer
- Lyskesmerter
- Kink
- Musearm
- Artrosesmerter
- Skuldersmerter
- Bekkenplager
- Kjevesmerter

Bestill time på tlf: 451 00 011
www.fokusnaprapatklinikk.no
St. Olavs gate 9, Stavanger

Vår erfaring - din trygghet

Til tjeneste hele døgnet

HVIDING
BEGRAVELSESBYRÅ

Tlf.: 51 82 00 50 | www.hviding.no

HAIRFORCE - din lokale frisør

EXPRESS-YOUNG STREET

Vi tilbyr: Alt innen fargebehandling, klipp, oppsett, farge vipper og bryn, hull i ørene, krøller og fletter.

Fast pris: Klipp og styling 349,- 20. min.

Barnesalong: Kjekke aktiviteter. Gratis gave ved klipp.

Våre kvalifiserte fagfolk vil gi deg veiledning tilpasset ditt hår, og dine forutsetninger.

Følg oss på Facebook: Gå ikke glipp av årets aktiviteter, blant annet barnas dag, 5. desember - Nissen kommer.

Du finner oss i Lervigbrygga 172. Ved sjøkanten.

Tlf: 941 76 648 hairforce.no facebook.com/hairforcefrisor/

Velkommen til en hyggelig time.



UNISON
INSTALLASJON

VI KAN HJELPE DEG MED:

- STORE OG SMÅ ELEKTRIKERJOBBER - REHABILITERINGER - EL-SJEKK
- GULVVARME - VARMESTYRINGSSYSTEMER - STRØMSPARINGSSYSTEMER
- SPREDENETT FOR BREDBÅND (F. EKS. LYSE NETT)

Tlf: 51 55 80 10 • HUNDVÅGVEIEN 44
WWW.UNISON-INSTALLASJON.NO

Lokalt senter med nasjonale ambisjoner



Fra venstre: Lise Rasmussen, Susanne Falch, Inger Grødem, Ingvil Aarrestad Godeset, Kjersti Ringheim Vestbø, Unn Birkeland, Anne Torill Brimsø og Gry Anette Øvstegård.

Pårørendesenteret feirer i år 20 års arbeid for pårørendes helse og livskvalitet. Senteret, som holder til i Vaisenhusgata på Storhaug huser et bredt utvalg av lavterskeltilbud for pårørende og for fagfolkene som ønsker å bli bedre på å møte dem.

Kristin Lyse, Pårørendesenteret

Ser lyst på fremtiden

De ansatte på Pårørendesenteret har satt seg noen ambisiøse mål for hva en stab på mindre enn 10 fast ansatte kan få til.

Økonomien har gått opp og ned avhengig av hvilke tilskudd Senteret har fått tildelt, men bredden på tilbudet har likevel bare økt.

Fra den spede begynnelse med én ansatt har Senteret utviklet seg til å bli et nasjonalt kompetansesenter med landsdekkende nettbaserte hjelpetilbud og læringsverktøy for fagfolk.

Det siste året har de satset hardt på å videreutvikle tilbudet til barn og unge pårørende, både her i regionen og på landsbasis.

Ungdomsgruppe med egne lokaler

«Vi har utvidet lokalene våre med

en ekstra etasje og søkte Sparebankstiftelsen om tilskudd til å møblere et familierom.

Vi var så heldige å bli tildelt 70.000 kroner og har fått til lokaler som ungdommene som kommer til oss er veldig fornøyd med,» forteller Lise Rasmussen, ansvarlig for ungdomsgruppen.

Ungdomsgruppen har pleid å samles annenhver uke, men denne høsten har Pårørendesenteret startet opp et prøveprosjekt der ungdommene kan komme hver uke.

Den ekstra tiden sammen brukes til å sette fokus på helse, kropp, skolemestring, stress, konsentrasjonsproblemer og hvordan de kan ta vare på seg selv i en vanskelig situasjon hjemme.

«Foreløpig har vi ikke like mange som kommer på de ekstra samlingene, men vi har fått gode tilbakemeldinger fra de som har deltatt om at det er godt å få

muligheten til å snakke i gruppa om temaer som for eksempel mobbing og kosthold,» sier Rasmussen.

Nettverk for pårørende grupper

Pårørendesenteret har i år også vært med å starte opp et eget nettverk for de som driver med barne- og ungdomsgrupper for pårørende i Rogaland.

Nettverket planlegger å samles fire ganger i året for å utveksle erfaringer og kompetanse.

Sammen kan de lettere spre informasjon om tilbudene som er tilgjengelige for barn og unge i regionen og håpet er at de barna som trenger det mest skal føle seg sett, hørt og at de skal få kjenne på tilhørighet med andre i samme situasjon.

Pårørendesenteret.no

I 2017 gikk Pårørendesenteret fra å være et lokalt tilbud til en nasjonal ressurs, ved lanseringen av ny nettside for pårørende.

Pårørendesenteret.no er et nettsted som tilbyr hjelp, informasjon, nyhetssaker og historier fra andre i lignende situasjoner.

«Den gang måtte vi gjøre en avgrensning med tanke på alder. Ikke fordi barn og unge pårørende ikke er en prioritet for oss, men informasjonsformidling til disse aldersgruppene krever, og fortjener, mer tilrettelegging enn det vi kunne få til på det tidspunktet. Så PS.no henvender seg derfor kun til de som er over 18 år,» forteller daglig leder Unn Birkeland.

Nettsted for barn som pårørende

«Vi oppdaget et behov som det ikke ser ut til å bli møtt. Det finnes mange nettsider og ressurser for voksne som skal snakke med barn som er pårørende, men vi fant lite informasjon som er rettet mot barna selv,» forteller Birkeland.

Pårørendesenteret har derfor startet et forprosjekt for å utvikle

en egen nettside for pårørende under 18 år.

«For oss er dette en naturlig videreføring av arbeidet som ble gjort fram mot lanseringen av Pårørendesenteret.no i 2017,» forteller hun.

Samarbeid med skoleelever

Som en del av forprosjektet for den nye nettsiden har Pårørendesenteret startet et samarbeid med Bergeland videregående skole.

En skoleklasse har i høst brukt fire uker på å utvikle ideer og forslag til hvordan den nye nettsiden kan se ut og hvordan Pårørendesenteret kan nå ut til de som trenger nettsiden mest.

«Vi tenker jo at de barna som ikke har trygge voksne som står i kø for å hjelpe dem, er de som får mest bruk for en slik nettside som vi planlegger. Da må vi finne måter å nå ut til de som vi tradisjonelt ikke skal rette reklame mot og som ikke bruker Facebook noe særlig. Det blir en spennende utfordring og vi er glade for å få innspill fra ungdommene selv,» forteller Birkeland.

Etter planene skulle nettstedet hete PårørendeBarn.no for å passe inn med de andre nettstedene Pårørendesenteret administrerer.

Ungdommene fra Bergeland var tidlig ute med klar beskjed; de følte ikke at navnet passet for dem.

Det krevde noen runder til før Senteret klarte å lande navnet. De tok til seg ønsket om å endre nav-

net, men følte ikke at de kunne kalle siden PårørendeUngdom.no.

«For de som ennå ikke er så flinke på å lese og skrive må vi kunne forkorte navnet. PB.no fungerer greit, men for enkelte vil PU.no ha helt feil betydning,» påpeker daglig leder.

PU er vanligvis forkortelse for psykisk utviklingshemning, og Pårørendesenteret valgte derfor heller å kalle nettsiden UngPårørende.no, eller UP.no.

Lansering i 2019

Arbeidet med den nye nettsiden er fortsatt i startfasen, og damene på Pårørendesenteret har så langt jobbet mest med å finne ressurspersoner som kan delta i prosjektet.

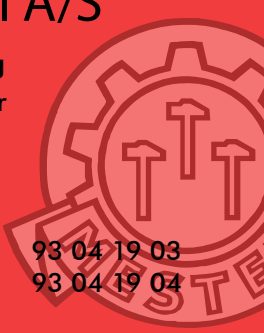
Drømmene for nettstedet begynner å ta form og noen avgjørelser for utformingen er allerede tatt. Siden vil ha alderstilpasset innhold, pedagogiske tekster, barnevennlige animasjoner og mye nyttig informasjon.

Mye av arbeidet vil bestå i å kartlegge hva barna har behov for og i å finne ut hvordan nettsiden kan møte det behovet.

«Med info om hvor de kan finne hjelp, fortellinger fra andre barn som har fått det bedre, scenariovideoer og godnattfortellinger, håper vi å lage en nettside som virkelig kan utgjøre en forskjell for de som trenger det,» avslutter Birkeland entusiastisk.

B. Hodnefjell A/S
Aut. Rørleggerforretning
 Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
 Tlf. 51 89 30 81
rorlegger@bhodnefjell.no

Birger 93 04 19 01 Atle 93 04 19 03
 Torild 93 04 19 02 Jone 93 04 19 04
 Jan 93 04 19 08



Stavangers
 eldste bakeri og
 konditori
 Etablert 1899

fredriks.no

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54




ROGALAND ELEKTRO
- når du trenger elektriker

STAVANGER Auglendsmyrå 5, 4016 Stavanger, tlf. 51 85 50 00
 MOSTERØY Mosterøyveien 1, 4156 Mosterøy, tlf. 51 72 42 90
 RANDABERG Randbergvn.306,4070Randberg,tlf.51414500

www.rogalandelektro.no



Selskapslokaler til leie!
 1 etg. og kjeller
 (kan leies separat)
 Godt utstyrt
 med dekketøy til over 50 personer.
 Se mer på: www.rosenli.no
 Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no



Din elektriker:

STAVANGER INSTALLASJON AS
 Aut. elektroentreprenør

Auglendsdalen 80, 4017 Stavanger – Telefon: 51 84 63 20 – E-post: si@si.no – Nettside: www.si.no

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:
 Boliger, fritidsbygg, industrianlegg, kontorer, forretningsbygg, skoler og el. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

NEVLAND'S AS
 BIL OG KAROSSERI

✓ EU-KONTROLL & SERVICE PÅ ALLE BILMERKER
 ✓ DIAGNOSE
 ✓ LAKKERING & BILOPPRETNING
 ✓ BILGLASS
 ✓ REPARASJONGARANTI
 ✓ SKADETAKSERING/DBS
 ✓ TOPP MODERNE UTSTYR
 ✓ 4-HJULSMÅLING
 ✓ AC-SERVICE

✓ BRED ERFARING & KOMPETANSE
 ✓ GODE PRISER

ETABLERT 1974 –
 OVER 40 ÅR PÅ STORHAUG




51 89 08 66/72 Pedersgata 93 4014 Stavanger egil@nevlandsbil.no
kristoffer@nevlandsbil.no

hentavfall.no

Har du noe du vil bli kvitt?

Vi henter!
hentavfall.no

- Grovavfall og gjenstander til ombruk
- Hageavfall
- Farlig avfall
- Glasseballasje
- Tøy



STAVANGER KOMMUNE

Lokale bøker som julegavetips

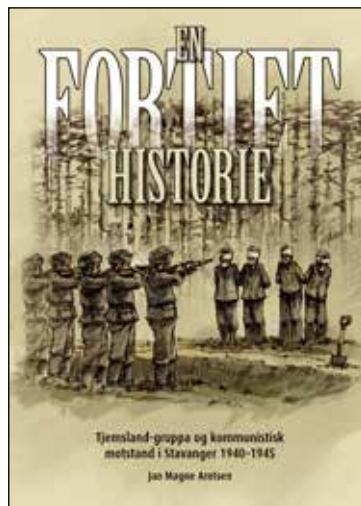
En fortiet historie

Det var stinn brakke på Brodd-huset da Brodd Eldre hadde møte mandag 5. november. Jan G Kristensen åpnet møtet. Tore Tjemsland og Johnny Emanuelsen sa også noen ord før Jan Magne Arntsen fortalte om og fra sin egen bok *En fortiet historie*. Boka kom fra trykkeriet få timer tidligere.

– Eg har alltid lurt på koffor di ikkje fekk sin rettmessige del av æren itte krigen, sa Johnny Emanuelsen. – Tore har finansiert heile bokprosjektet og fortjene ein dunderandes applaus for det, sa Johnny. Og det fikk han! – Bogå

e gitt ut på Piren forlag, sa Tore. –Om du ska på Piren pub men ikkje vil sei det te någen, så kan du trygt sei at du bare ska innom Piren forlag ein tur, sa Tore.

– Som forfatter er dette en stor dag for meg, sa Jan Magne Arnt-



sen. – Jeg fikk et kick som historiker. Om å få tak på en historie som gikk andre under radaren. Om å avdekke noe som ingen andre hadde gjort.

Dette er svære greier. Det er historien om 10 norske motstandsfolk (fire fra Storhaug) som ble skutt av tyskerne. Som følge av handlingene arresterte tyskerne 130 menn og kvinner. Noen døde i konsentrasjonsleir, andre kom tilbake med traumer. Traumene gjorde at det ble stille i hjemmet. Mange kunne ikke snakke om hva som hadde skjedd.

Jeg har drukket mye kaffe, spist mye kringle og grått mange tårer hos pårørende i arbeidet med denne boka, sa Arntsen.

– Fortellingene om krigsheltene i Tjemsland-gruppa er en fortiet del av krigshistorien, sier Jan Magne Arntsen.

– Deres skjebne er vel dokumentert. Jeg har i boka beskrevet hva de faktisk gjorde. Jeg har villet bryte fortelsen og har supplert den lokale krigshistorien med en utfyllende beretning om de dramatiske hendelsene i 1943.



Johnny Emanuelsen og Tore Tjemsland på møte i Brodd Eldre. Tore Tjemslands onkel, Ferdinand Tjemsland, ledet motstandsgruppa og ble skutt av tyskerne. Johnny Emanuelsens onkel, Arthur Emanuelsen, var også med i gruppa. Begges onkler ble skutt i Trandumskogen i mai 1944.

Fanget i Tyrkia

David Selim Dundars historie fortalt til Bjørn Arild Ersland.

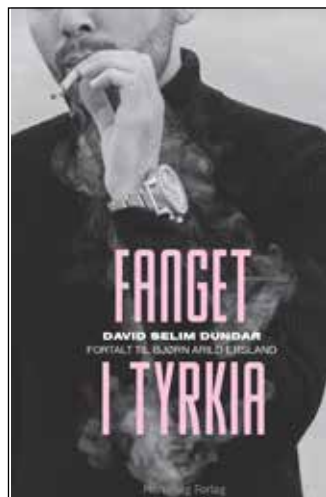
Sommeren 2006 dro David Selim Dundar til Tyrkia på ferie med sine fosterforeldre. Mens de var der ble han og lillebroren forsøkt kidnappet av sine tyrkisk-iransk biologiske foreldre. Barna ble smuglet ut av Tyrkia hjem til Norge. Barna var tyrkiske statsborgere, og tyrkisk barnevern sto på de biologiske foreldrenes side. Stavanger kommune var sterkt involvert i Tyrkiasaken, og aviser og TV fulgte den dag for dag.

Dette er den eldste av gutte-

nes egen historie, ført i pennen av Bjørn Arild Ersland.

Hans biologiske far levde på skråplanet. Storebroren var glad i ham og sier i boka «De kriminelle trengs. Uten kriminelle er det ikke bruk for verken politi, sikkerhetsfolk eller advokater. Noen må ta jobben med å være kriminell. Slik er det i alle samfunn. Du ser det også hos dyrene og fuglene. Det er alltid noen som stjeler.»

Norsk Kulturråd har kjøpt inn boka til kategorien ny norsk sak-



prosa. Det betyr at den distribueres i mange hundre eksemplarer til norske bibliotek.

Les boka!

Carolyn Fjeld

Folketrygdens far

Sven Oftedal var som skapt til sjef for sosialdepartementet. Hans utdannelse og legepraksis, hans erfaringer fra organisasjonslivet og fra konsentrasjonsleirene, hans usentimentale hjertelag, hans samkjensle med alle som hadde det vondt, hans positive samfunnsyn og hans rike personlighet – alt gjorde ham usedvanlig godt skikket til å stå i brodden for det sosiale arbeidet... Når et menneske dør i så ung alder som bare 43 år, vil det bare i de sjeldneste tilfelle ha nådd å gjøre en livsgjerning (fra Einar Gerhardsens minneord).



Sven Oftedal vokste opp i Dronningens gate. Etter legestudier i Oslo bygget ekteparet enebolig i Cederberghs gate 11 ved Storhaugmarka. De fikk tre barn. Han hadde legekantor i Opheimsgate 60 fra 1932 til 1940.

Legekantoret fungerte som et «sosialkontor» fordi *kostnaden var lav og omsorgen den beste*. Etter krigen ble kontorbygget overtatt av Axel Fugelli, Per Fugellis far.



Bysten på Sven Oftedals plass

Sven og kona Mette var svært aktive i arbeideravholdslaget Frisinn med opplysningsarbeid, foredrag, sosialt samvær, økonomiske bidrag og verv.

Han representerte Arbeiderpartiet i Stavangers bystyre (1934-1940) med stort engasjement i viktige folkehelsesaker som bolig, fritid og badeplasser.

Han ledet den lokale Spania-komiteen og advarte Stortinget mot faren for storkrig høsten 1939. Straffen for hans engasjement ble nær fire år i tysk fangenskap på Grini og i KZ Sachsenhausen. *Begge stedene gjorde han en innsats utenom det vanlige, kan vi lese i boka.*

Sven Oftedal døde av hjerteinfarkt i 1948, bare 43 år gammel.

Forfatter Thor Geir Harestad besøkte konsentrasjonsleiren Sachsenhausen i.f.m. bokprosjekt om NS-minister Gulbrand Lunde og nasjonalsosialismen. Den tyske guiden fortalte om en heltemodig innsats av en stavangerlege. Det viste seg å være begrenset litteratur å oppdrive om ham. Resultatet ble at Harestad skrev boka om Sven Oftedal.



Legekantoret var i Opheimsgate 60

Boka Flokken på Gretes eget forlag Bokstav



Grete Kvalheim på lanseringsdagen. Til høyre Vigdis Maria Tjørhom som i boka har dedisert ett dikt til alle som har blitt intervjuet.

– Skål og takk for at dere kom, sa Grete Kvalheim da boka *Flokken* ble lansert mandag 5. november på California Republic på Lille Sølvbergetorget.

Flokken er en forutsetning for all sameksistens. Det er viktig å tilhøre forskjellige fellesskap. *Flokken* skal også pleies, man skal både gi og ta for at det skal fungere optimalt. Per Fugelli lærte oss at vi ikke bare skal være et ettall på jorda, men ta vare på flokken vår. Hadde han rett da han sa at vi må ha en flokk for å ha et godt liv?

Jeg har hatt et langt og nært forhold til Schizofrenidagene i Stavanger, sa Grete Kvalheim da hennes siste bok ble lansert. Da hun hørte at årets konferanse hadde *Flokken* som tema tenkte hun umiddelbart at da fikk hun finne ut hva folk mener om flokken sin ved å intervju dem. Finne ut hvem folk beskriver som flokken sin.

– Vanligvis bruker jeg et år på en bok men denne rakk akkurat fristen til konferansedagene og ble ferdig på 4 måneder. Så måtte jeg også jobbe 70 timer i uka i september, sa Grete.

Boka handler om tilhørighet. 44 kjente og ukjente personer forteller hva flokken betyr for dem, hva de definerer som flokken sin og hvilken betydning den har for dem.

For mange er det å ikke ha en flokk en helt forferdelig følelse, for dem er flokken en befrielse. Andre, som meg, opplever stort



Bokstav forlag i Lyder Sagens gate er en salig blanding av bøker og lister på kjøkkenbordet, esker med bøker i gangen og bilens bagasjerom som lager.

press ved å være i en flokk... Fra jeg var 16 år, følte jeg meg utenfor alle andre, en slags Obstfelderfølelse... Jeg vet hvordan det føles å ikke være i en flokk... Jeg er ressurssterk, en ekte løvetann fra Pedersgadå. Det er en trist tanke at jeg kunne blitt ingenting...

Espen Hana, skuespiller og musiker

Alle trenger å bli sett og hørt, få tilbakemeldinger og få oppleve tilhørighet, samspill, samhold og anerkjennelse. Da er det utrolig viktig at der er et system som fanger opp utenforskapet, slik at man har et tilbud å gå til.

Nina Galta, daglig leder Fontenehuset, lokal politiker på Storhaug

Mange kommer fra kulturer der flokken kan ha en helt annen kontroll enn her, som har fått mye frihet som barn, men som får veldig

innskrenket frihet som unge. Her i Norge er det akkurat omvendt: Mens barna er små, passer vi veldig godt på dem, men som ungdom får du mye mer frihet.

Ingrid Andreassen fra helsestasjon for ungdom på Nytorget

Har eget forlag – på kjøkkenbordet

Grete Kvalheim har gitt ut 6 bøker på sitt eget forlag Bokstav og fem bøker på andre forlag.

Hvordan er det å ha forlag hjemme?

– Å ha hjemmekontor fungerer kjempefint! Jeg slipper å tenke på hva jeg skal ha på meg på jobben og veien til kontoret er kort! Navnet synes jeg er genialt - Bokstav Forlag - bok fra Stavanger! Noen ganger er det greit å ta møter på hjemmekontoret, men som oftest legger jeg møtene til Ostehuset eller hos Sjø Inge.

Når startet du?

– Jeg startet eget forlag i 2003, og har gitt ut ni bøker i løpet av årene. De fleste har jeg skrevet selv.

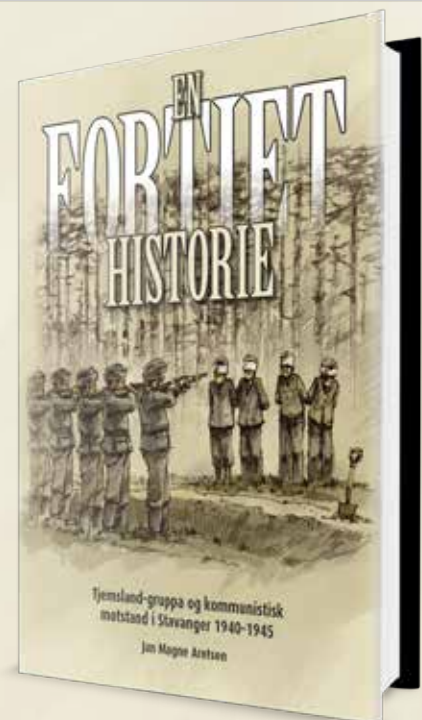
Hva er vanskelig?

– Utfordringen er markedsføring av bøkene. Som lite forlag har man ikke de samme kanalene som de store forlagene har. Å selge via bokhandel er kjempedyrt. De vil som regel ha 50 % av utslagsprisen, og da taper jeg penger, så det nytter jo ikke, sukker Grete.

Hva er planene framover?

– Akkurat nå er det markedsføring av *Flokken* som står øverst på planen, avslutter Grete.

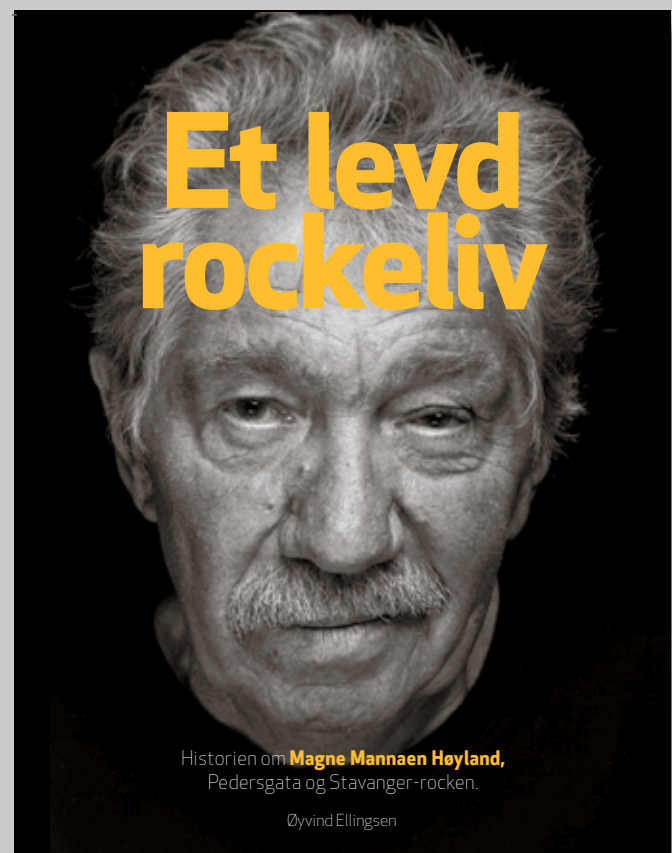
Lokale Storhaug-bøker fra Piren Forlag



EN FORTIET HISTORIE

Tjemsland-gruppa, en kommunistisk motstandsgruppe som virket i Stavanger-distriktet under okkupasjonen. Kjernen i gruppa besto av unge menn som tok den største risiko i kampen for Norges frihet.

Kr. 250,-.



Et levd rockeliv

Boken om Mannaen, Pedersgata og Stavanger-rocken. Pedersgata var Stavangers Penny Lane. Mange store rockere kommer fra arbeiderstrøket. Stavangerrockens vugge sto i Pedersgata. Det forstår alle som leser boka *Et levd rockeliv* av Øyvind Ellingsen om Nurk Twins, Asfalt, Stavangerensemblet og andre lokale grupper.

kr 250

Bøkene får du kjøpt på

piren pub

piren pub

MAN – TOR: 1100–2400
FRE – LØR: 1100–0200
SØNDAG 1300–2400

ALLE RETTIGHETER

KARAOKE
LIVE-MUSIKK HVER HELG
T-DANS LØRDAGER 14–16
LIVE-FOTBALL PÅ
STORSKJERM: TL, PL, CL

VERKSGATA 9, 4013 STAVANGER
51 89 18 60



Thomas foran Rema 1000 Storhaug som nettopp startet med søndagsbutikk.

St. Johannes kirke
16. desember kl. 1800
"Vi synger julen inn"

Menighetens egen julekonserter med barne og ungdomskoret vårt, St. Johannes-sangerne og Nylund skolekorps sentralt i arrangementet.

Vi lytter til juletoner fra dem og synger med i jules kjente sanger.

Medvirkende blir også konfirmanter og sokneprest Aslaug Austbø. Kollekt.

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda
Verksgaten 15, 4013 Stavanger.
Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

Janas
QUALITY PRODUCT OF NORWAY

DU FORTJENER DET BESTE
www.janas.no - Facebook "Janas Fiskerøykeri"
Johannes gate 37, 4014 Stavanger
90 13 31 59



**BESTEMT DEG FOR Å
GJØRE NOE MED BADET?**

Det er tid for slikt nå. Hos oss treffer du fagfolkene som kan hjelpe deg med å få realisert drømmebadet ditt. Og er du nå ute etter nye og fiffige løsninger, kan du trygt gi oss utfordringen. Dette kan vi. Vi vet hva som er mulig å få til og hvordan det skal gjøres. Be oss på befaring, så tar vi det derfra.



Vannrett kvalitet!

Nymansveien 117B • 4014 Stavanger • 91 00 00 83 • post@alfaror.no • www.alfaror.no
VARME & BAD - NORGES ENESTE LANDSDEKKENDE RØRLEGGERKJEDE FOR PRIVAT- OG BEDRIFTSMARKEDET

5 gode grunner til å besøke din nærbutikk på Storhaug:

1. Søndagsåpent **09-21**
2. Spesialiteter fra inn og utland.
3. Godt utvalg av **glutenfrie** matvarer.
4. Velassortert frukt & grønt.
5. Nystekte brød og bakervarer.

– helt i nærheten

Åpningstider:
Ma – Fr 08 – 22
Lø 09 – 21
Sø 09 – 21

Vi har Norsk Tipping, og oppfordrer alle av våre glade tippere til å registrere seg i **Grasrotandel - Brodd Idrettslag.**

Jelsagaten 1, 4012 Stavanger
Telefon: 51 52 23 91 Telefaks: 51 53 54 95

KANTATEKONSERT

St. Johannes kirke – Søndag 2. desember kl. 1900

Velkommen til å innlede adventstiden med tre av J. S. Bachs storslagne kantater i St. Johannes. Dette er vakker og storslått kirkemusikk for solister, kor og orkester som fremføres lite i vårt distrikt. To av kantatene har tilknytning til adventstiden og den tredje for tiden etter påske. Det hele framføres av solister som er aktive på nasjonalt og internasjonalt plan, prosjektkor og noen av våre beste orkestermusikere.

Johann Sebastian Bach: Wacht! betet! betet! wachet BWV 70
Bereitet die Wege, bereitet die Bahn BWV 132
Bleib bei uns, denn es will Abend werden BWV 6



Solister: Christel Elisabeth Smith, sopran
Jorunn Lovise Husan, mezzosopran
Øystein Stensheim, tenor
Sindre Øgaard, bass

Prosjektkor – Orkester
Dirigent Edgar Hansen

Entré kr. 200, studenter kr. 100



Arr. St. Johannes menighet med støtte fra Stavanger kommune og Stavanger kirkelige fellesråd

det skjer! – skjer det? • DET SKJER

Storhaug Frivilligsentral

takker alle frivillige og gode venner for flott samarbeid og super innsats. Velkommen til å feire bydelens ildsjeler på Fermenten tirsdag 11. desember kl 18 (les mer side 8)



Treningstider i Storhaughallen 2018/2019

Mandag	Tirsdag	Onsdag
10.00-12.00 Åpent styrkerom	10.15-11.15 Sterk og stødig	10.00-12.00 Åpent styrkerom
10.45-11.30 Pust og strekk	Fra 11.15 Enkel lunsj	11.15-12.00 Lett styrketrening med instruktør Fra 12.00 Kaffe, frukt
Stopper 17. desember Mandariner/ pepperkaker	Stopper 18. desember Mandariner/ pepperkaker	Stopper 19. desember Mandariner/ pepperkaker
Starter 7. januar	Starter 8. januar	Starter 9. januar
Torsdag	Fredag	
11.30-12.30 MediYoga for frivillige	10.00-12.00 Åpent styrkerom	
Påmelding	11.15 -12.00 Lett styrketrening med instruktør Fra 12.00. Enkel lunsj	
Stopper 13. desember	Siste gang 14. desember Julelunch med påmelding	
	Starter 11. januar	

Vi presenterer stolt programmet for

Jul 2018

i Varden kirke

02. desember kl. 11	Lys våken Familiegudstjeneste Barn i 5. Klasse medvirker
9. desember kl. 16:30	Juleverksted For hele familien
9. desember kl. 18	Lysmesse Familiegudstjeneste
22. desember kl. 19:30	The Lovely Orchestra Konsert
24. desember kl. 15	Julaftengudstjeneste
25. desember kl. 11	Høytidsgudstjeneste

KALENDER

Grøtfest og julegrantening

Vassøystuas Venner
Gymsalen kl 16

Lørdag 1. desember

Julemarked

i Hermetikken Øst

Lørdag 1. og søndag
2. desember

Julegateåpning Fremad

Innerst i Karlsminnegata
Søndag 2. desember kl 18

Julefest i stallen

Storhaug Rideklubb

Søndag 2. desember
fra kl 16.

Salg av grøt, gløgg, kaffe og saft Rideoppvisning – nissebesøk?
Gratis adgang – åpent for alle!

Julemarked

på Tou Scene

Søndag 2. desember
kl 12 – 16

Juleutstilling med salg

på Tou Trykk

Søndag 2. desember kl 12-16
Trykking av julekort i silketrykkavdelingen.

Julelysene tenes

i tunet (Midjordgata 17)

Mandag 3. desember kl 17

Julekveld

Rosenkildehaven Velforening

Tirsdag 4. desember kl 18

Bakergata 15

Bind din egen julekrans
Besøk av byantikvar

Julegrantening

Skolegården på Storhaug skole

Tirsdag 4. desember kl 17-19

Storhaug skolekorps spiller til gang rundt treet.
Julegrøt, lotteri m.m.

Julemarked i Hagehuset

Rosendal og Ramsvik kolonihage

Lørdag 8. desember kl. 12-14

Salg av fine håndlaga julegaver, kunst og julemat.
Alle er velkomne.

Julemarked

Bergeland bydelssenter

Lørdag 15. desember
kl 11-15

Salg av egne strikke- og trevarer
Jostein Tvedts flotte trearbeid.
Kafé med salg av grøt og kaffemat!

BERGELAND BYDELSSENTER

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 91 43 40 / 948 22 653

bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no

Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00



60+ Lyst til å prøve noe nytt? Kom og se - ka me har fått te!
Mange kjekke kurs og aktiviteter - kom innom for en prat!

Julemarked 15. desember kl. 11.00 – 15.00.

Salg av egne strikke- og trevarer, samt Jostein Tvedt sine flotte trearbeid. Kafé med salg av grøt og kaffemat!

FASTE AKTIVITETER

Mandag: Trim, Glasskunst og Åpent verksted

Tirsdag: Rank og Glad og bingo (partallsuke)

Onsdag: Boccia

Torsdag: Rank og Glad, Åpent verksted, Håndarbeidsgruppe og Bridge.

Kurs:

- **Glasskunst** - tirsdager kl. 10.30-13.30. Start: 12. mars

Lærer: Anne B. Vinnes. 6 ganger kr 1200,- + materiell.

- **Rank og Glad** - tirsdag og torsdag kl. 09.15 – 10.15.

Lærer: Ida Robberstad. Kr. 115,- pr gang.

- **Treskjæringskurs** på onsdager kl. 09.00 – 13.00. Start: 16. januar 2019.

Lærer: Jostein Tvedt. 8 ganger kr 1500,- + materiell

- **Malekurs** på torsdag kl.10.00 – 13.00. Start: 17. januar

Lærer: Kjersti Haga. 10 ganger kr 1700,- + materiell

- **Møbeltapetseringskurs:** Trekk om din slitne favorittstol.

Helgene 22.-24. februar og 8.-10. mars. Kr. 2800,- (+ utstyr)

Kurslærer Aase Sitter fra «Bevares»

Barseltrim- og barselkafé! 8 ganger fra 14. januar. Pris: kr. 1750,- Mandager kl. 12.00 – 12.45. Fysioterapeut Lene Meinich-Bache Asheim veileder til skånsom og effektiv gjenopptrening etter fødsel. De som vil, kan sitte igjen til sosialt samvær. Mulighet for å kjøpe kaffe og litt å bite i. Kurs i lefsebaking, kortlagning, ulike maleteknikker og annet settes opp ved interesse!

NYHET! Reparasjonskafé! Er du flink til å utføre små reparasjoner og har lyst til å hjelpe andre? Vi ønsker å starte en ny aktivitet der det er mulighet for å få hjelp til å fikse forskjellige småting. I den anledning søker vi frivillige som kan sy, har bakgrunn som elektriker, snekker eller på andre måter er nevenyttige. Tanken er at vi har enkelte dager, hvor vi har åpen kafé og folk kan få hjelp til enkle reparasjoner. Ta kontakt dersom dette hørt interessant ut.



Julestria er i gang. Juleavslutninger og andre juleaktiviteter fyller huset. Men vi jobber hardt for å finne plass til alle, og klarer det som regel. Kontakt oss hvis du har noe vi kan hjelpe deg med. God Jul og godt nyttår, Storhaug!

Midjord Bydelshus

Vi leier ut lokaler til fødselsdager, konfirmasjoner, sammenkomster, konferanser og møtevirksomhet m.m.
OBS! Kun alkoholfrie arrangementer.

Er dere en ideell forening/lag som trenger lokaler til aktivitet?
Ta kontakt med oss.

Ønsker dere å starte opp en ny forening? Ta kontakt.

Fritid Storhaug – Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1 - 4015 Stavanger. Telefon 51 50 89 97/96

Midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder : Gerd Hegge – telefon 51 50 89 97

gerd.hegge@stavanger.kommune.no

www.ungistavanger.no for mer info om huset og utleie. Her finner du kalenderen og husets elektroniske bookingskjema.

Kyviksmarka Ungdomsklubb

Klubben arrangerer nå aktiviteter som ungdommene ønsker å ha. Vi drar på freedome, arrangerer LAN, overnatting, Julebord, nissefest m.m Klubben ønsker Alle i bydelen en Riktig Gog Jul og Godt Nyttår. Siste klubbkveld er 19.des. og i nyåret starter vi 7. jan.

Vi har åpent hver mandag og onsdag fra 18.30 – 21.30 og annenhver fredag 19.00 – 22.30 (ODDETALL).

Klubben er åpen for alle ungdommer mellom 13 og 18 år og er selvfølgelig rusfritt.

Facebook: Kyviken Ungdomsklubb/Fritidsleder Kyviken.

Instagram: kyviken_ungdomsklubb. Snapchat: kyviken

Følg oss på våre sosiale medier og få med dere alt som skjer!

Spørsmål? Ta kontakt! Fritidsleder: Zeynep B.Gulcan Katranci

Tlf.: 459 73 845/51 50 73 74 – Kyviks vei 6, 4014 Stavanger

zeynep.bedia.gulcan@stavanger.kommune.no



LINNAKER THIN THORSBJORNSSEN
HYDRONET USA - 4013 STAMFORD
TEL: 401 541 6247 (USA) 07 33 47 1111 (FRANCE) 02
30 86 94 92 00 (INDIA) 8104 10141
TWITTER @LINNAKER - SNAP-07 0410-02

real watches **for** real people



Oris Aquaris Date
Automatic mechanical movement
Unidirectional rotating bezel
with black ceramic inlay
Water resistant to 30 bar/300 m
www.oris.ch

ORIS
Swiss Made Watches
Since 1804